



TÁJÉKOZTATÓ

A KÍNAI JÜAN (RENMINBI) DEVIZÁVAL KAPCSOLATOS TRANZAKCIÓK VONATKOZÁSÁBAN

2018. március 14.



CNY/CNH tranzakciók kezdeményezés előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa végig a jelen tájékoztatót. Kérdés esetén forduljon munkatársunkhoz.

Minden jog fenntartva - OTP Bank Nyrt. ©



A Kínai Népköztársaság hivatalos pénzneme a renminbi (RMB), melynek alapegysége a jüan. A kínai jüan, mint a Kínai Népköztársaság hivatalos devizájának ISO devizakódja CNY. Az átutalási megbízásokon, tranzakciókra, egyedi ügyletekre vonatkozó értesítéseken és kimutatásokon hivatalosan kizárólag ez a devizakód használható.

A Kínai Népköztársaság a renminbi vonatkozásában deviza- és tőkekorlátozásokat alkalmaz, a jogszabályi követelményeknek és a szabályozói előírásoknak való megfelelést a Kínai Népköztársaság felügyeleti hatóságai vizsgálják és ellenőrzik.

Tekintettel a Kínai Népköztársaságban érvényes devizakorlátozásokra a Kínai Népköztársaság területén kívüli ún. offshore számlákon és a Kínai Népköztársaság területén belüli ún. onshore számlákon lévő jüanra eltérő jogszabályi és felügyeleti szabályozás vonatkozik.

Az eltérő szabályozói környezet miatt a piaci gyakorlat megkülönbözteti a Kínai Népköztársaság területén kívüli, illetve a területén belüli számlákon nyilvántartott renminbi-t és az erre vonatkozó műveleteket, így emiatt a renminbi más, nem hivatalos elnevezése is elterjedt, de ettől függetlenül a hivatalos ISO devizanem kód a CNY.

A piaci gyakorlat alapján a renminbi műveletek esetében:

- a) A Kínai népköztársaság területén kívüli, eredetileg Hong Kong-i offshore számlákon nyilvántartott és kezelt renminbi esetén a SWIFT-en kívüli kommunikációban a CNH elnevezést használják, de a CNH már más offshore elszámolóközpontokban elszámolt CNY-ra való hivatkozásokban is megtalálható.
- b) A Kínai Népköztársaság területén belüli, ún. onshore számlákon nyilvántartott és kezelt renminbi esetén a hivatalos CNY devizakód alkalmazandó.

A CNH elnevezés nem egy elkülönült devizanemet jelöl, hanem a renminbi offshore számlákon történő kezelésének tényére utal. Offshore területnek minősülnek jellemzően a Kína területén kívüli ügyletek, többek között jelentős offshore centrum Hong Kong, London, Frankfurt, Szingapúr.

A CNY a kínai állami intézmények felügyelete alá tartozik, és a tranzakciókra, műveletekre deviza- és tőkekorlátozások vonatkoznak. A CNY tranzakciók (pl. átutalás, konverzió) kizárólag a hatályos és vonatkozó kínai jogszabályi és szabályozói követelményeknek megfelelően végezhetők. Így a CNY Kínai Népköztársaságon kívüli országokból vagy országokba történő átutalására kizárólag a Kínai Népköztársaság mindenkor deviza jogszabályaival összhangban kerülhet sor.

A kínai hatóságok és felügyeleti szervek a jogszabályi követelményeknek való megfelelést ellenőrzik, és a tranzakciót kezdeményező személytől a tranzakció végrehajtásához a feltételek igazolását, valamint az ezt alátámasztó dokumentumok benyújtását kérhetik. A

CNH Kínai Népköztársaságon kívül korlátozás nélkül átutalható, erre vonatkozó megbízások teljesíthetőek, továbbá átváltható az aktuálisan elérhető piaci árfolyamon. Az eltérő szabályozói környezet miatt a CNH Kínai Népköztársaság területére történő átutalása, az ezt eredményező tranzakció teljesítése is korlátozás alá esik.

A szabályozási eltérés alapján, valamint a kínai állami hatóságok előírásai szerint a Kínai Népköztársaságba átutalt CNH összegből CNY összeg lesz, amikor a pénzügyi művelet következtében az ún. offshore számláról átutalásra, átvezetésre kerül az ún. onshore számlára, illetve a CNY összegből CNH összeg lesz, amikor a pénzügyi művelet következtében az ún. onshore számláról átutalásra, átvezetésre kerül az ún. offshore számlára.

Az ún. offshore deviza (CNH) az ún. onshore deviza közötti átváltása (CNY) eltérő árfolyamon történik, és a CNH, valamint CNY kamatozása is eltérő.

Az offshore CNH Kínai Népköztársaság területére történő átutalása esetében speciális előírásoknak is meg kell felelni, így (többek között) az adott fizetési megbízás jogcíme a kínai hatóságok által meghatározott és elfogadott jogcím lehet, határon túli (crossborder) átutalás alapesetben csak kereskedelmi ügylethez kapcsolódóan engedélyezett, más tranzakcióhoz kapcsolódó határon túli CNY transzfer csak külön hatósági engedéllyel lehetséges.

A kínai pénzügyi hatóságok jogosultak az adott fizetési megbízást, annak jogcímét ellenőrizni, a teljesítés végrehajtását felfüggeszteni, és ennek során további információk megadását, illetve az adott tranzakcióhoz kapcsolódó dokumentumok, szerződések bemutatását kérhetik. Amennyiben az érintett ügyfél nem tudja bemutatni a fizetési megbízáshoz tartozó dokumentációt, illetve az nem igazolja a megjelölt és engedélyezett jogcímkódot, nem támasztja alá az adott tranzakciót, továbbá, ha az érintett ügyfél nem vagy nem megfelelő módon tesz eleget jogszabályi és információszolgáltatási kötelezettségének, a kínai pénzügyi hatóságok megtagadhatják a megbízás teljesítését.

Kérjük, hogy a renminbi (RMB) devizanemben kezdeményezett megbízás megadását, illetve egyedi ügylet megkötését megelőzően tájékozódjon a vonatkozó és hatályos előírásokról, valamint jogszabályi és hatósági rendelkezésekről, így különösen a Kínai Népköztársaság területét, ún. onshore renminbi számlát/számlákat érintő pénzügyi műveletek esetében előzetesen tájékozódjanak a Kínai Népköztársaság hatályos deviza- és tőkekorlátozásra vonatkozó rendelkezéseiről, valamint az alkalmazandó jogcím kódokról, - melyeket a fizetési megbízás megadásakor a közlemény mezőben szükséges az ügyfeleknek megadni - . annak érdekében, hogy ezen információk birtokában hozhassa meg megalapozott pénzügyi, befektetési döntését.

Jogi figyelemfelhívó tájékoztatás

Jelen tájékoztatás nem teljes körű, célja kizárólag a figyelem felhívása általános jellegű információk nyújtásával, valamint az OTP Bank Nyrt. ügyfeleinek és jövőbeni ügyfeleinek előzetes tájékoztatása. A jelen tájékoztató közzététele és ügyfél részére történő átadása nem minősül ajánlattételnek, befektetési ajánlásnak, ajánlattételi felhívásnak, befektetési tanácsadásnak, befektetési vagy pénzügyi elemzésnek, befektetésre való ösztönzésnek, jogi-, adó vagy számviteli tanácsadásnak, az abban foglalt adatok tájékoztató jellegűek.

Jelen tájékoztató általános jellegű ismertetést, ismereteket tartalmaz, így nem veszi figyelembe az egyes ügyfelek egyedi körülményeit, speciális igényeit, valamint a kezdeményezett tranzakciók, ügyletek egyedi feltételeit, céljait. Kérjük, hogy az egyes termékek, szolgáltatások esetében értékelje azok adóügyi elszámolásra vonatkozó következményeit ,illetve egyéb adóügyi vonzatát is, figyelemmel arra, hogy azok pontosan csak a hatályos adójogszabályok és az ügyfél egyedi körülményei alapján ítéltetők meg, valamint ezen körülmények a jövőben változhatnak.

A jelen tájékoztatás nem minősül szerződéses vagy szerződésen kívüli kötelezettségvállalásnak és nem eredményez bármely ügylet, megbízás vonatkozásában szerződéses vagy szerződésen kívüli kötelezettséget vagy felelősséget az OTP Bank Nyrt. részére. OTP Bank Nyrt. a tájékoztató módosításának jogát fenntartja. A tájékoztató a jövőben külön értesítés nélkül is módosulhat, kérjük, hogy a változásokat kísérje figyelemmel.

OTP Bank Nyrt. (nyilvántartva: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, Cg.: 01-10-041-585; székhely: 1051 Budapest, Nádor utca 16.; felügyeleti hatóság: Magyar Nemzeti Bank - 1054 Budapest, Szabadság tér 9. sz., ügyfélszolgálat 1013 Budapest, Krisztina krt. 39.sz.; PSZÁF engedélyszám: III/41.003-22/2002 és E-III/456/2008). Minden jog fenntartva.

A jelen tájékoztató elkészítésének időpontja: 2018. március 14.